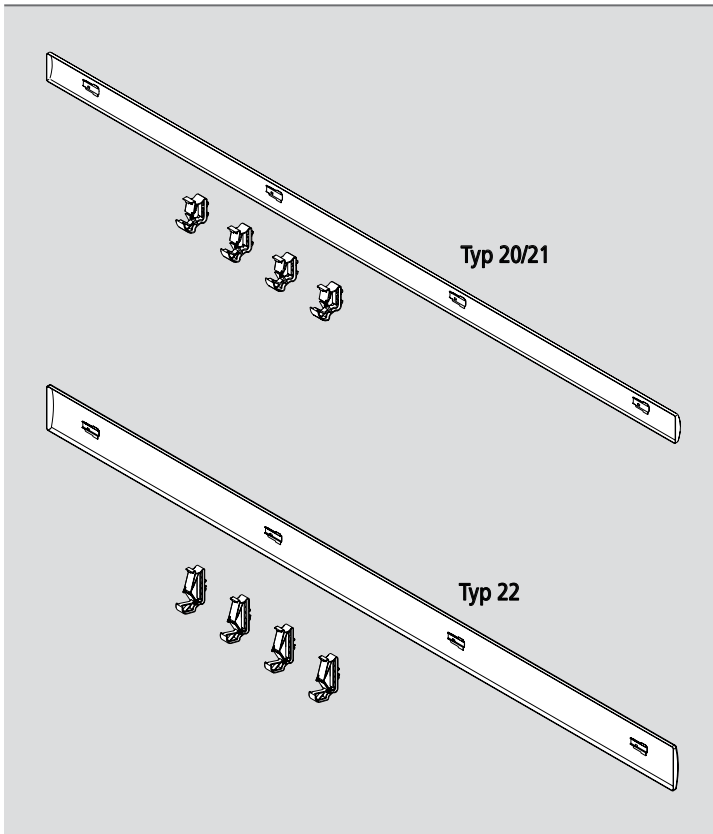




AKP® 2016/01 • 6914616

- DE – Montageanleitung seitliche Abdeckung für senkrechte Heizkörper
 EN – Installation instructions for side cover of vertical radiators
 FR – Instructions de montage du cache latéral pour radiateur vertical
 IT – Istruzioni di montaggio copertura laterale per radiatori verticali
 ES – Instrucciones de montaje de cubierta lateral para radiadores verticales
 CS – Návod k montáži – boční kryt pro svislá otopná tělesa
 SK – Návod na montáž bočného krytu na zvislé radiátory
 NL – Montagehandleiding handdoekbeugel voor verticale radiatoren
 PL – Instrukcja montażu bocznej osłony grzejników pionowych
 EL – Οδηγίες τοποθέτησης πλευρικού καλύμματος για κατακόρυφο θερμαντικό σώμα
 RU – Руководство по монтажу боковой крышки вертикального радиатора
 RO – Instrucțiuni de montaj capac lateral pentru radiator vertical
 HU – Szerelési utasítás függőleges fűtőtestekhez való oldalsó burkolathoz
 ZH – 垂直散热器侧面饰板安装说明书
 AR – دليل تركيب الغطاء الجانبي للمدفأة الرأسية
 FA – راهنمای نصب پوشش جانبی برای رادیاتورهای عمودی

DE – Gebrauchsanleitung

Zulässiger Gebrauch

Die seitliche Abdeckung darf nur für die Montage an senkrechte Kermi-Heizkörper verwendet werden.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Die Oberfläche des Heizkörpers kann bis zu 110 °C (230 °F) heiß werden.

- Seien Sie vorsichtig beim Berühren des Heizkörpers.

Reinigung

Verwenden Sie nur milde, nicht scheuernde Reinigungsmittel.

Reklamation

Wenden Sie sich an Ihren Fachhandwerker.

Montage und Reparaturen

Lassen Sie die Montage und Reparaturen nur vom Fachhandwerker ausführen, damit Ihre Gewährleistungsansprüche nicht erlöschen.

Entsorgung

Führen Sie ausgediente Heizkörperabdeckungen mit Zubehör dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zu. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

DE – Montageanleitung

Die seitliche Abdeckung darf nur von einem Fachhandwerker montiert werden.

Sicherheitshinweise

- Vor der Montage diese Gebrauchs- und Montageanleitung gründlich lesen.
- Transportieren und lagern Sie die Abdeckung und das Montagematerial nur in der Schutzverpackung.
- Nach der Montage die Anleitung dem Endverbraucher überlassen.

Reklamation

An den Lieferanten wenden.

Entsorgung

Verpackung dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Montage

- Abdeckung vom senkrechten Heizkörper demontieren und entsorgen (Abb. 1).
- Pro Seite 4 Halter in die neue Abdeckung einsetzen (Abb. 2).
- Neue Abdeckung am senkrechten Heizkörper befestigen (Abb. 3, 4).

EN – Instruction manual

Permissible use

The side cover may only be installed to vertical Kermi radiators.

Safety instructions

WARNING

Risk of burning!

The radiator surface temperature can rise to 110 °C (230 °F).

- Be careful when touching the radiator.

Cleaning

Use only mild, non-scouring cleaning agents.

Complaint

Please contact your specialist.

Installation and repairs

Only allow specialists to carry out installation and repair work to prevent any warranty claims from being rendered null and void.

Disposal

Recycle or dispose of radiator covers, including accessories, properly. Observe local regulations.

EN – Installation instructions

The side cover may only be installed by a specialist.

Safety instructions

- Read these instructions for installation and use thoroughly prior to installation.
- Store and transport the covers and the installation material in the protective packaging only.
- After installation, pass the instructions on to the end user.

Complaint

Please contact the supplier.

Disposal

Packaging should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

Installation

- ▶ Remove and dispose of vertical radiator cover (fig. 1).
- ▶ Insert 4 brackets for each side into the new cover (fig. 2).
- ▶ Attach new cover to the vertical radiator (fig. 3, 4).

FR – Instructions d'utilisation

Utilisation conforme

Le cache latéral doit exclusivement être utilisé pour le montage sur un radiateur Kermi vertical.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT
Risque de brûlure! La surface du radiateur peut atteindre une température de 110°C (230°F). ▶ User de prudence au toucher du radiateur.

Nettoyage

N'utiliser que des détergents doux, non agressifs.

Réclamation

S'adresser à un installateur spécialisé.

Montage et réparations

Seul un installateur spécialisé est habilité à effectuer le montage et les réparations afin de préserver les droits de garantie.

Traitement des déchets

Amener les caches de radiateur usés et leurs accessoires au recyclage ou au traitement des déchets. Respecter les prescriptions locales.

FR – Instructions de montage

Le cache latéral doit exclusivement être monté par un installateur spécialisé.

Consignes de sécurité

- ▶ Lire attentivement les instructions d'utilisation et de montage avant de procéder au montage.

- ▶ Transporter et entreposer toujours le cache et le matériel de montage dans leur emballage de protection.
- ▶ Après le montage, remettre les instructions à l'utilisateur final.

Réclamation

S'adresser au fournisseur.

Traitement des déchets

Amener l'emballage dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Montage

- ▶ Démonter le cache du radiateur vertical et l'éliminer (fig. 1).
- ▶ Insérer 4 supports par côté dans le nouveau cache (fig. 2).
- ▶ Fixer le nouveau cache sur le radiateur vertical (fig. 3, 4).

IT – Istruzioni per l'uso

Uso consentito

La copertura laterale può essere utilizzata solo per il montaggio su radiatori verticali Kermi.

Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE
Pericolo di ustioni! La superficie del radiatore può raggiungere una temperatura di 110 °C (230 °F). ▶ Prestare attenzione quando si tocca il radiatore.

Pulizia

Utilizzare solo detersivi delicati e non abrasivi.

Reclamo

Contattare l'installatore specializzato.

Montaggio e riparazioni

Per non perdere la garanzia sul prodotto, far eseguire il montaggio e le riparazioni solo da un installatore specializzato.

Smaltimento

Portare le coperture dei radiatori non più utilizzabili e gli accessori in un centro di riciclaggio o smaltirli correttamente. Osservare le disposizioni locali.

IT – Istruzioni di montaggio

La copertura laterale può essere montata solo da un tecnico.

Indicazioni di sicurezza

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di procedere al montaggio e alla messa in esercizio.
- ▶ Trasportare e stoccare la copertura e il materiale di montaggio solo nell'imballo protettivo.
- ▶ Dopo il montaggio cedere le istruzioni all'utente finale.

Reclamo

Rivolgersi ai fornitori.

Smaltimento

Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballo. Osservare le disposizioni locali.

Montaggio

- ▶ Smontare e smaltire la copertura del radiatore verticale (fig. 1).
- ▶ Utilizzare 4 supporti per lato nella nuova copertura (fig. 2).
- ▶ Fissare la nuova copertura al radiatore verticale (fig. 3, 4).

ES – Instrucciones de empleo

Uso previsto

La cubierta lateral solo puede utilizarse para el montaje en radiadores verticales Kermi.

Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA
¡Peligro de sufrir quemaduras! La superficie del radiador se puede calentar hasta 110 °C (230 °F). ▶ Tenga cuidado al tocar el radiador.

Limpieza

Utilice exclusivamente productos de limpieza suaves y no abrasivos.

Reclamación

Diríjase a su técnico especializado.

Montaje y reparaciones

Encargue el montaje y las reparaciones únicamente a técnicos especializados para que no se extinga su derecho de garantía.

Eliminación

Recicle las cubiertas de radiadores inservibles y sus accesorios o elimínelos de forma reglamentaria. Tenga en cuenta la normativa local.

ES – Instrucciones de montaje

La cubierta lateral debe ser montada exclusivamente por un técnico especializado.

Advertencias de seguridad

- ▶ Lea detenidamente estas instrucciones de empleo y montaje antes de proceder al montaje.
- ▶ Transporte y almacene la cubierta y el material de montaje exclusivamente con el embalaje protector.
- ▶ Tras el montaje, entregue las instrucciones al usuario final.

Reclamación

Diríjase a su proveedor.

Eliminación

Recicle el embalaje o elimínelo de forma reglamentaria. Tenga en cuenta las normativas locales.

Montaje

- ▶ Desmontar la cubierta del radiador vertical y eliminarla (fig. 1)
- ▶ Colocar en la nueva cubierta 4 soportes por cada lado (fig. 2).
- ▶ Fijar la nueva cubierta en el radiador vertical (fig. 3, 4).

CZ – Návod k použití

Přípustné použití

Boční kryt se smí používat pouze k montáži na svislá otopná tělesa Kermi.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA
Nebezpečí popálení! Povrch otopného tělesa se může rozpálit až na 110 °C (230 °F). ▶ Při kontaktu s otopným tělesem buďte opatrní.

Čištění

Používejte pouze jemné, neabrazivní čisticí prostředky.

Reklamace

Obráťte se na kvalifikovaného technika.

Montáže a opravy

Montáž a opravy nechte provést pouze kvalifikovanému technikovi, aby nezanikly vaše záruční nároky.

Likvidace

Vysloužilé kryty otopných těles s příslušenstvím odevzdejte k recyklaci nebo řádné likvidaci. Dodržte místní předpisy.

CZ – Návod k montáži

Boční kryt smí montovat pouze kvalifikovaný servisní technik.

Bezpečnostní pokyny

- Před montáží si pečlivě přečtete tento návod k použití a montáži.
- Kryt a montážní materiál přepravujte a ukládejte pouze v ochranném obalu.
- Po montáži ponechte návod koncovému uživateli.

Reklamace

Obráťte se na dodavatele.

Likvidace

Obal předejte k recyklaci nebo řádné likvidaci. Dodržte místní předpisy.

Montáž

- Demontujte kryt ze svislého otopného tělesa a zlikvidujte jej (obr. 1).
- Na každé straně nasadte do nového krytu 4 držáky (obr. 2).
- Připevněte nový kryt na svislé otopné těleso (obr. 3, 4).

SK – Návod na použitie

Určené použitie

Bočný kryt sa smie použiť len na montáž na zvislé radiátory Kermi.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE
Nebezpečenstvo popálenia! Povrch radiátora sa môže zohriať až na 110 °C (230 °F). ► Pri dotýkaní sa radiátora buďte opatrní.

Čistenie

Používajte len jemné, neabrazívne čistiace prostriedky.

Reklamácia

Obráťte sa na Vášho odborníka.

Montáž a opravy

Montáž a opravy dajte urobiť odborníkovi, aby ste nestratili nárok na záručné plnenie.

Likvidácia

Použitý kryt radiátorov s príslušenstvom odovzdajte na recykláciu alebo na likvidáciu podľa predpisov. Dodržiavajte miestne predpisy.

SK – Návod na montáž

Bočný kryt smie montovať len odborník.

Bezpečnostné pokyny

- Pred montážou si dôkladne prečítajte návod na použitie a montáž.
- Kryt a montážny materiál prepravujte a skladujte len v ochrannom obale.
- Po montáži odovzdajte návod konečnému spotrebiteľovi.

Reklamácia

Obráťte sa na dodávateľa.

Likvidácia

Obal odovzdajte na recykláciu alebo na likvidáciu v súlade s predpismi. Dodržiavajte miestne predpisy.

Montáž

- Kryt zo zvislého radiátora odmontujte a zlikvidujte (obr. 1).
- Na každej strane nasuňte do nového krytu 4 držáky (obr. 2).
- Nový kryt upevnite na zvislý radiátor (obr. 3, 4).

NL - Gebruiksaanwijzing

Toegelaten gebruik

De zijafdekking mag alleen voor de montage op verticale Kermi-radiatoren worden gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING
Verbrandingsgevaar! Het oppervlak van de radiator kan tot 110 °C (230 °F) heet worden. ► Wees voorzichtig bij het aanraken van de radiator.

Reiniging

Gebruik alleen milde, niet schurende reinigingsmiddelen.

Klachten

Neem contact op met uw dealer.

Montage en reparaties

Laat de montage en reparaties alleen door installateurs uitvoeren, zodat uw garantie niet komt te vervallen.

Verwijderen van afval

Voer afgedankte radiatorafdekkingen met toebehoren af voor recycling of naar de daarvoor bedoelde afvalverwerking. Houd de lokale voorschriften aan.

NL – Montagehandleiding

De zijafdekking mag alleen door een installateur worden gemonteerd.

Veiligheidsvoorschriften

- Voor de montage deze gebruiks- en montagehandleiding zorgvuldig doorlezen.
- Transporteer en bewaar de afdekking en het montagemateriaal alleen in de beschermende verpakking.
- Na de montage de handleiding bij de eindgebruiker achterlaten.

Klachten

Contact opnemen met de leverancier.

Verwijderen van afval

De verpakking verwijderen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke bepalingen.

Montage

- Demonteer de afdekking van verticale radiatoren en voer deze af (afb. 1).
- Per zijde 4 houders in de nieuwe afdekking plaatsen (afb. 2).
- Nieuwe afdekking op de verticale radiator bevestigen (afb. 3, 4).

PL – Instrukcja użytkowania

Dopuszczalne użytkowanie

Oslona boczna może być stosowana tylko do montażu na pionowych grzejnikach Kermi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo oparzenia! Powierzchnia grzejnika może nagrzewać się do temperatury 110°C (230°F). ► Dotykając grzejnika należy zachować ostrożność.

Czyszczenie

Używać tylko łagodnych, nie szorujących środków czyszczących.

Reklamacja

Skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem.

Montaż i naprawy

Aby nie utracić praw gwarancyjnych, wykonanie montażu i napraw należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście.

Utylizacja

Zużyte pokrywy grzejników wraz z akcesoriami należy dostarczyć do recyklingu lub przepisowej utylizacji. Przestrzegać przepisów miejscowych.

PL – Instrukcja montażu

Oslona boczna może być montowana tylko przez wykwalifikowanego instalatora.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i montażu.

- Οσłona i materiały montażowe mogą być transportowane i przechowywane wyłącznie w opakowaniu ochronnym.
- Po zakończeniu montażu przekazać instrukcję użytkownikowi końcowemu.

Reklamacja

Zwrócić się do dostawcy.

Utylizacja

Opakowanie należy przekazać do recyklingu lub odpowiedniej utylizacji. Przestrzegać przepisów miejscowych.

Montaż

- Zdemontować osłone z pionowego grzejnika i zutylizować (rys. 1).
- Do nowej osłony założyć 4 uchwyty na stronę (rys. 2).
- Zamocować nową osłone na pionowym grzejniku (rys. 3, 4).

EL – Οδηγίες χρήσης

Επιτρεπόμενη χρήση

Το πλευρικό κάλυμμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την τοποθέτηση σε κατακόρυφα θερμαντικά σώματα της Kermi.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος εγκαυμάτων! Η επιφάνεια του θερμαντικού σώματος μπορεί να φτάσει μέχρι τους 110 °C (230 °F). ► Συνίσταται προσοχή κατά την επαφή με το θερμαντικό σώμα.

Καθαρισμός

Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια μέσα καθαρισμού και όχι στίλβωτικά καθαριστικά.

Παράπονα

Απευθυνθείτε στον/στην εξειδικευμένο/η τεχνικό σας.

Τοποθέτηση και επισκευές

Αναθέστε την τοποθέτηση και τις επισκευές μόνο σε εξειδικευμένους/ες τεχνικούς, έτσι ώστε να ισχύει η εγγύηση σας.

Διάθεση

Διαθέστε τα χρησιμοποιημένα καλύμματα θερμαντικού σώματος και τα εξαρτήματα τους σύμφωνα με τους κανονισμούς ανακύκλωσης ή τα τοπικά πρότυπα. Λάβετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς.

EL - Οδηγίες τοποθέτησης

Η τοποθέτηση του πλευρικού καλύμματος επιτρέπεται να διεξαχθεί αποκλειστικά από εξειδικευμένο/η τεχνικό.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από την τοποθέτηση διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης.
- Φυλάτε και μεταφέρετε το κάλυμμα και το υλικό τοποθέτησης μόνο στη συσκευασία προστασίας.
- Μετά την τοποθέτηση παραδώστε τις οδηγίες στον τελικό χρήστη/στην τελική χρήστρια.

Παράπονα

Απευθυνθείτε στον προμηθευτή/στην προμηθεύτρια.

Διάθεση

Διαθέστε την συσκευασία σύμφωνα με τους κανονισμούς ανακύκλωσης ή τα τοπικά πρότυπα. Συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς.

Τοποθέτηση

- Αφαιρέστε το κάλυμμα από το κατακόρυφο θερμαντικό σώμα και διαθέστε (εικ. 1).
- Ανά πλευρά τοποθετήστε 4 βάσεις στο νέο κάλυμμα (εικ. 2).
- Στερεώστε το νέο κάλυμμα στο κατακόρυφο θερμαντικό σώμα (εικ. 3, 4).

RU – Руководство по эксплуатации

Допустимая область применения

Эту боковую крышку разрешается использовать только для монтажа на вертикальные радиаторы Kermi.

Указания по технике безопасности

ΠΡΕΔΥΠΕΡΧΕΔΙΕ
Οπασность получения ожога! Поверхность радиатора может нагреваться до температуры 110°C (230°F). ► Будьте осторожны, касаясь радиатора.

Чистка

Используйте только мягкие, неабразивные моющие средства.

Рекламация

В случае поломки обратитесь в сервисную службу.

Монтаж и ремонт

Поручайте монтаж и ремонт только квалифицированным специалистам, в противном случае гарантийные обязательства утратят свою силу.

Утилизация

Позаботьтесь о доставке отслуживших крышек радиаторов с принадлежностями на предприятия вторичной переработки или об их надлежащей утилизации. Соблюдайте все местные предписания.

RU – Руководство по монтажу

Устанавливать боковые крышки разрешается только квалифицированным специалистам.

Указания по технике безопасности

- Перед монтажом внимательно прочитайте данное руководство по монтажу и эксплуатации.
- Хранение и транспортировка крышки и монтажного материала должно производиться только в защитной упаковке.
- После монтажа передайте руководство конечному потребителю.

Рекламация

Обратитесь к поставщику.

Утилизация

Упаковка подлежит отправке на вторичную переработку или надлежащей утилизации. Соблюдайте все местные предписания.

Монтаж

- Снимите крышку с вертикального радиатора и утилизируйте (рис. 1).
- Вставьте по 4 крепления с каждой стороны новой крышки (рис. 2).
- Закрепите новую крышку на вертикальном радиаторе (рис. 3, 4).

RO – Instrucțiuni de utilizare

Mod de utilizare admis

Capacul lateral poate fi utilizat exclusiv pentru montarea la nivelul radiatorului vertical Kermi.

Indicații privind siguranța

AVERTIZARE
Pericol de ardere!
Suprafața radiatorului poate atinge o temperatură de până la 110 °C (230 °F).
► Fiți atenți când atingeți radiatorul.

Curățare

Folosiți numai agenți de curățare blânzi, neabrazivi.

Reclamații

Contactați comerciantul de specialitate.

Montaj și reparații

Dispuneți realizarea lucrărilor de montaj și de reparații exclusiv de către un instalator specialist pentru a nu pierde dreptul la garanție.

Eliminarea ca deșeu

Depuneți capacele pentru radiatoare și accesoriile scoase din uz la un punct de reciclare sau de colectare a deșeurilor. Țineți cont de prescripțiile locale.

RO – Instrucțiuni de montaj

Este permisă montarea capacului lateral exclusiv de către un instalator specialist.

Indicații privind siguranța

- Citiți cu atenție instrucțiunile de montaj și de utilizare anterior montării.
- Transportați și depozitați capacul și materialul de montaj numai în ambalajul de protecție.
- După montaj predați instrucțiunile consumatorului final.

Reclamații

Adresați-vă furnizorului.

Eliminarea ca deșeu

Depuneți ambalajul la un punct de reciclare sau de colectare a deșeurilor. Țineți cont de prescripțiile locale.

Montaj

- Demontați capacul de la radiatorul vertical și eliminați-l la deșeuri (Fig. 1).
- Pe fiecare latură, introduceți 4 suporturi în noul capac (Fig. 2).
- Fixați noul capac la radiatorul vertical (Fig. 3, 4).

HU – Használati utasítás

Megengedett használat

Az oldalsó burkolat csak függőleges Kermi fűtőtestekre szerelhető.

Biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS
Égési sérülés veszélye! A fűtőtest felülete akár 110 °C-ra (230 °F-re) is felforrósodhat. ► A fűtőtest megérintésénél legyen óvatos.

Tisztítás

Csak lágy, nem súroló hatású tisztítószerket használjon.

Reklamáció

Forduljon az Önnel kapcsolatban álló szakkereskedőhöz.

Szerelés és javítás

Annak érdekében, hogy a jótállási igény ne szűnjön meg, a szerelést és javítást csak szakemberrel végeztesse.

Hulladékéelhelyezés

A kiszolgált fűtőtestburkolatokat tartozékkal együtt adja át újrahasznosításra vagy előírásszerű hulladékmegsemmisítésre. Vegye figyelembe a helyi előírásokat.

HU – Szerelési utasítás

Az oldalsó burkolatot csak szakembernek szerelheti fel.

Biztonsági figyelmeztetések

- Szerelés előtt alaposan olvassa el jelen használati és szerelési utasítást.
- A burkolatot és a szerelési anyagot csak a védőcsomagolásban szállítsa és tárolja.
- Szerelés után adja át az utasítást a végfelhasználónak.

Reklamáció

Forduljon a szállítóhoz.

Hulladékéelhelyezés

A csomagolást adja át újrahasznosításra vagy előírásszerű hulladékmegsemmisítésre. Vegye figyelembe a helyi előírásokat.

Felszerelés

- Szerelje le a függőleges fűtőtestről a burkolatot, és gondoskodjon a hulladék helyes kezeléséről (1. ábra).
- Helyezzen be az új burkolatba oldalanként 4 tartót (2. ábra).
- Rögzítse az új burkolatot a függőleges fűtőtestre (3. és 4. ábra).

ZH – 使用说明书

规定用途

侧面饰板只能安装在 Kermi 垂直散热器上。

安全须知

警告
燃烧危险！ 散热器表面温度最高可达 110 ° C (230 ° F)。 ► 接触散热器时必须谨慎小心。

清洁

只能使用温和的非腐蚀性清洁剂。

投诉

请联系专业技工。

安装和维修

只能由专业技工进行安装和维修，以确保质保的有效性。

废弃处理

请按照回收利用办法或规定的废弃处理方法处理废旧的散热器饰板。请遵守当地法规。

ZH – 安装说明书

侧面饰板只能由专业技工安装。

安全须知

- 开始安装前请仔细阅读本使用和安装说明书。
- 饰板和安装材料必须带保护包装进行运输和储存。
- 安装完成后请将本说明书转交给最终用户。

投诉

请联系供应商。

废弃处理

请进行回收利用，或者按照规定对包装进行废弃处理。请遵守当地法规。

安装

- 拆卸垂直散热器的饰板并对其进行废弃处理（图 1）。
- 在每一侧的新饰板中放入 4 个支架（图 2）。
- 将新饰板固定在垂直散热器上（图 3、4）。

RA – دليل الاستخدام

الاستخدام المسموح به

ينبغي عدم استخدام الغطاء الجانبي إلا لتركيب مدفأة imrek الرأسية فقط.

تعليمات السلامة

تحذير

خطر الاحتراق!

قد تصل درجة سخونة سطح المدفأة إلى 011 مئوية (032 فهرنهايت).
كن حذراً عند ملامسة المدفأة.

التنظيف

استخدم أداة تنظيف ناعمة وغير كاشطة.

شكاوى العملاء

اتصل بالفني المتخصص.

التركيب والإصلاحات

لا يتم التركيب أو الإصلاح إلا من قبل فني متخصص، لكيلا يسقط حقه في الضمان.

التخلص من الجهاز

قم بتسليم غطاء المدفأة المستهلك مع الملحقات إلى مركز إعادة التدوير أو المرفق المعتمد للتخلص من النفايات. برجاء مراعاة التعليمات المحلية.

RA – دليل التركيب

لا يُسمح بتركيب الغطاء الجانبي إلا من قبل فني متخصص.

تعليمات السلامة

- اقرأ دليل التركيب والاستخدام هذا جيداً قبل التركيب.
- لا يُسمح بنقل وتخزين الغطاء ومواد التركيب إلا في الأغلفة الواقية.
- يُرجى منح الدليل للمستخدم النهائي بعد التركيب.

شكاوى العملاء

اتصل بالمورد.

التخلص من الجهاز

قم بتسليم الغلاف إلى مركز إعادة التدوير أو المرفق المعتمد للتخلص من النفايات. برجاء مراعاة التعليمات المحلية.

التركيب

- قم بفك الغطاء القديم من المدفأة الرأسية وتخلص منه (شكل 1).
- أدخل 4 حوامل بكل جانب من جوانب الغطاء الجديد (شكل 2).
- قم ب تثبيت الغطاء الجديد بالمدفأة الرأسية (شكل 3، 4).

AF – دستور العمل ها

استفاده صحيح

از پوشش جانبی صرفاً می‌توان برای مونتاژ روی رادیاتور های عمودی کرمی استفاده کرد.

تدابیر ایمنی

هشدار

خطر سوختگی!

سطح رادیاتور می تواند تا 011 درجه سانتیگراد (032 درجه فارنهایت) داغ شود.
هنگام لمس کردن سطح رادیاتور مراقب باشید.

تمیز کردن

فقط از پاک کننده های ملایم و غیرخورنده استفاده کنید.

هنگام بروز مشکلات

با سرویسکار متخصص مجاز تماس بگیرید.

نصب و تعمیرات

نصب و تعمیرات صرفاً باید توسط سرویسکاران مجاز انجام شود تا ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط نشود.

دور انداختن

پوشش‌های رادیاتور از کار افتاده را همراه با لوازم جانبی برای بازیافت یا دفع مناسب و صحیح در اختیار مراکز مربوط بگذارید. مقررات محلی را رعایت کنید.

AF – نصب

فقط متخصص باید پوشش جانبی را نصب کند.

تدابیر ایمنی

- پیش از مونتاژ راهنمای نصب و مونتاژ را با دقت بخوانید.
- پوشش و ابزار نصب را فقط در بستهبندی دارای محافظ حمل و انبار کنید.
- پس از مونتاژ چپ دستورالعمل ها را به کاربر نهایی.
- هنگام بروز مشکلات
- با فروشنده تماس بگیرید.

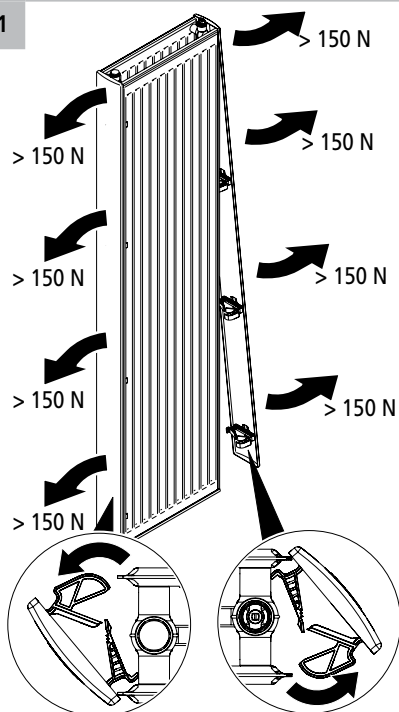
دور انداختن

بسته بندی را به محل بازیافت یا محل مناسب دفع مواد زائد که طبق مقررات عمل می کند، تحویل دهید. به قوانین محلی توجه کنید.

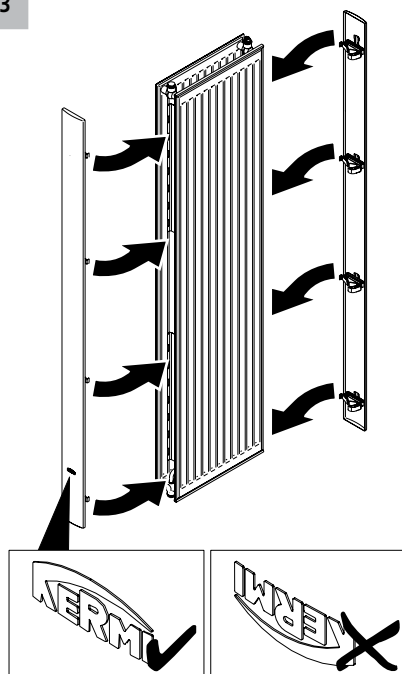
نصب

- پوشش را از رادیاتور عمودی باز کنید و به‌طور مناسب دوربیندازید (شکل ۱).
- از هر طرف ۴ گیره در پوشش جدید جاسازی کنید (شکل ۲).
- پوشش جدید را روی رادیاتور عمودی محکم کنید (شکل ۳ و ۴).

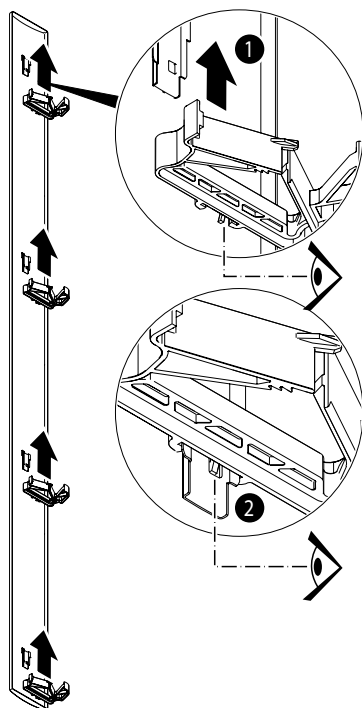
1



3



2



4

